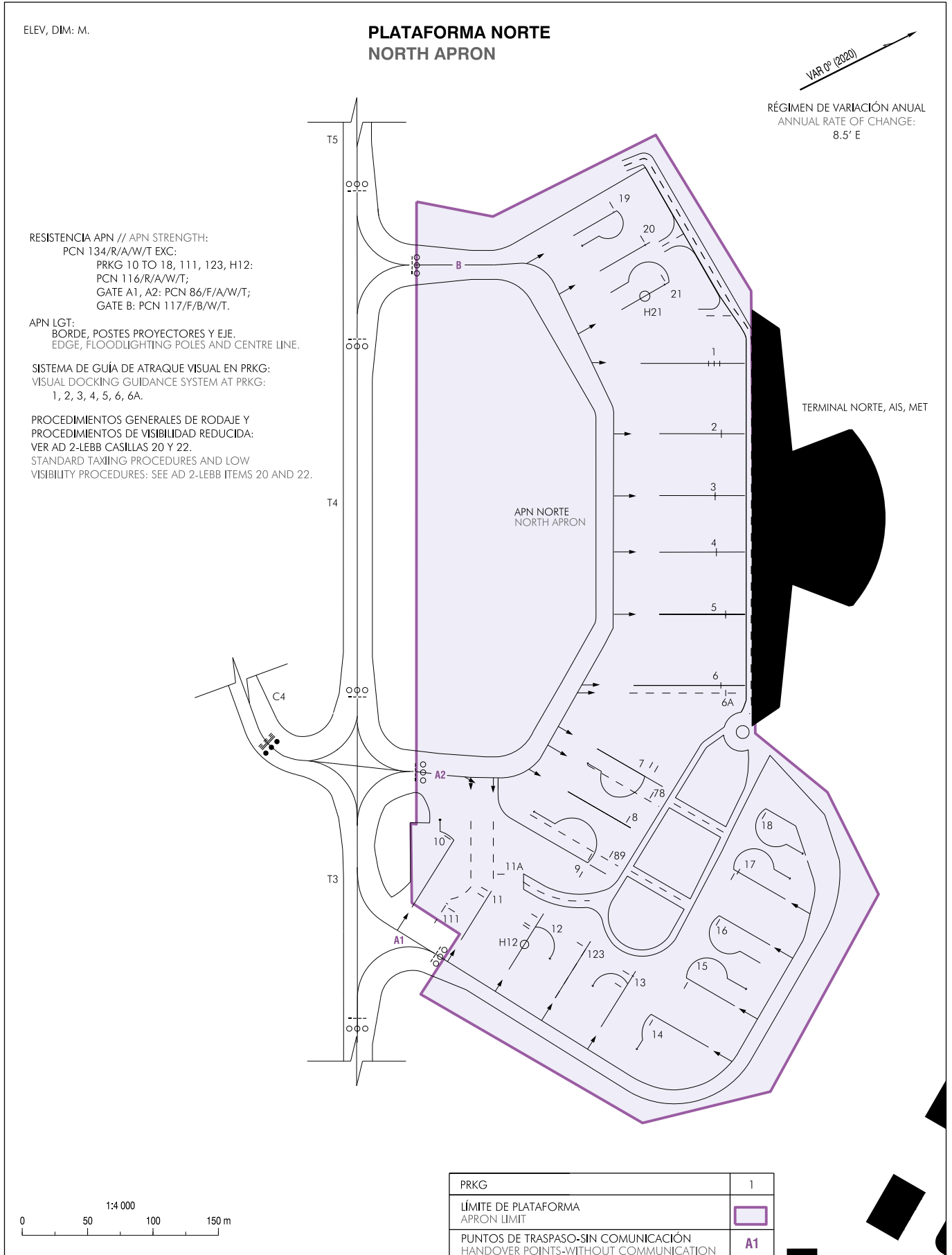


PLANO DE ESTACIONAMIENTO
Y ATRAQUE DE AERONAVES-OACI

ELEV
APN
46

TWR 118.500 MHz
GMC 121.705 C

BILBAO



CARACTERÍSTICAS DE LOS PUESTOS DE ESTACIONAMIENTO
AIRCRAFT STANDS CHARACTERISTICS

PRKG	RAMPA RAMP	COOR	SALIDA EXIT	MAX ACFT	APROAR NOSE TO	OBSERVACIONES REMARKS
1	–	431817.63N 0025428.82W	R	B763	–	400 Hz - A/C
2	–	431817.12N 0025426.33W	R	B763 (3)	–	400 Hz - A/C MAX SPAN 47.57 m
3	–	431816.16N 0025424.49W	R	B752 (3)	–	400 Hz - A/C MAX SPAN 38.05 m
4	–	431815.51N 0025422.67W	R	B752 (3)	–	400 Hz - A/C MAX SPAN 38.05 m
5	–	431815.00N 0025420.52W	R	B763 (3)	–	400 Hz - A/C MAX SPAN 47.57 m
6	–	431814.28N 0025418.16W	R	B764	–	400 Hz - A/C INCOMP. 6A
6A	–	431814.09N 0025417.98W	R	A35X/B744	–	400 Hz - A/C INCOMP. 6
7	–	431811.29N 0025416.42W	A/R	A21N	–	INCOMP. 78 PUSH-BACK si PRKG 8 ocupado // if PRKG 8 occupied. (1)
8	–	431810.19N 0025415.33W	R	A320/B738 (3)	–	INCOMP. 78, 89 MAX SPAN 34.3 m
9	–	431808.78N 0025414.88W	A/R	A21N	–	INCOMP. 89 PUSH-BACK si PRKG 8 ocupado // if PRKG 8 occupied. (1)
10	–	431805.87N 0025417.59W	A	A320	–	INCOMP. 111
11	–	431806.23N 0025415.41W	R	A321	–	INCOMP. 111
11A	–	431806.47N 0025415.88W	R	F50/CRJ2	–	INCOMP. 111
12	–	431807.00N 0025413.69W	A/R	A320/MD88	–	PUSH-BACK si PRKG 123 ocupado // if PRKG 123 occupied. (2)
13	–	431808.11N 0025410.34W	A/R	A320/MD88	–	PUSH-BACK si PRKG 123 ocupado // if PRKG 123 occupied. (2)
14	–	431809.60N 0025408.76W	A/R	A21N	–	(2)
15	–	431809.85N 0025409.38W	A/R	B734	–	Salida simultánea incompatible con // Simultaneous exit incompatible with PRKG16. (2)
16	–	431811.36N 0025410.85W	A/R	B734	–	Salida simultánea incompatible con // Simultaneous exit incompatible with PRKG15. (2)
17	–	431812.24N 0025412.10W	A/R	B734	–	Salida simultánea incompatible con // Simultaneous exit incompatible with PRKG18. (2)
18	–	431813.69N 0025413.57W	A	B732	–	Salida simultánea incompatible con // Simultaneous exit incompatible with PRKG17.
19	–	431817.11N 0025435.24W	A	B732	–	PUSH-BACK si PRKG 20 ocupado // if PRKG 20 occupied.
20	–	431817.46N 0025433.69W	R	CRJ2	–	–
21	–	431817.49N 0025432.14W	A/R	A321/B739 (3)	–	PUSH-BACK si PRKG 20 ocupado. (2). MAX SPAN 34.3 m. Puede estacionar modelo con winglets (SPAN 35.9 m) si PRKG 20 libre. // PUSH-BACK if PRKG 20 occupied. (2). MAX SPAN 34.3 m. Can park model with winglets (SPAN 35.9 m) if PRKG 20 free.
78	–	431810.96N 0025415.87W	R	B763 (3)	–	INCOMP. 7, 8 MAX SPAN 47.57 m
89	–	431809.23N 0025414.77W	R	MD11	–	INCOMP. 8, 9
111	–	431805.06N 0025415.75W	A	A346/B744	–	INCOMP. 10, 11, 11A
123	–	431807.82N 0025412.09W	R	A320/MD88	–	–
H12	–	431806.40N 0025413.19W	A	S61	–	INCOMP. 12
H21	–	431816.85N 0025432.05W	A	S92	–	INCOMP. 21

Observaciones // Remarks:

(1)	Salida remolcada para aeronave mayor que A20N/B38M // Towed exit for aircraft larger than A20N/B38M.
(2)	Salida remolcada para aeronave mayor que CRJ2 // Towed exit for aircraft larger than CRJ2.
(3)	Modelo ACFT sin winglets // ACFT model without winglets.

SISTEMA VISUAL DE GUÍA DE ATRAQUE VISUAL DOCKING GUIDANCE SYSTEM

GENERALIDADES

La plataforma Norte dispone de Sistema Visual de Guía de Atrache (SVGA) en las posiciones 1 a 6A. Este sistema contiene información de guía azimut (muestra la posición de la aeronave en relación con el eje del área de estacionamiento) y de la distancia a la posición de parada (basándose en la medición de un radar láser) que se proporciona a través de una unidad de presentación delante de la cabina de la aeronave.

UNIDAD DE PRESENTACIÓN

Consta de:

- a) Una línea de cuatro caracteres de presentación alfanumérica, compuesta de LEDs amarillos, en la que se puede dar la siguiente información: número del puesto de estacionamiento (cuando la guía no está activada), tipo de aeronave, inicio del atraque (WAIT TEST), exceso de velocidad en la aproximación (SLOW DOWN), posición de parada (STOP), aeronave estacionada en posición correcta (OK), posición de parada sobrepasada (TOO FAR), pérdida de detección de la aeronave (WAIT), fallo de verificación de aeronave (STOP e ID FAIL), atraque interrumpido (STOP SBU), visibilidad del sistema de atraque reducido por condiciones meteorológicas (DOWN GRADE).
- b) Una línea con un módulo de LED amarillo y 2 módulos de LED rojo/amarillo para indicación de azimut de la aeronave e indicación de parada.
- c) Una columna de 3 módulos de LED amarillos en el centro para indicar la distancia al punto de parada.

ADVERTENCIAS GENERALES

Si la guía de atraque no está activada, el piloto debe seguir instrucciones manuales del señalero.

Si el piloto no está seguro de la información mostrada en la unidad de presentación de la guía de atraque, debe detener inmediatamente la aeronave y obtener más información para proceder.

El piloto no deberá entrar en la zona del punto de estacionamiento a no ser que primero el sistema de atraque este mostrando flechas verticales moviéndose. El piloto no deberá sobrepasar la pasarela a no ser que esas flechas hayan sido sustituidas por la barra de índice de aproximación.

El piloto no entrará en la zona del punto de estacionamiento a no ser que el tipo de aeronave presentada sea igual al de la aeronave en aproximación.

El mensaje STOP SBU significa que el atraque ha sido interrumpido y que debe ser reanudado sólo por guiado manual. No intente reiniciar el atraque sin guiado manual.

INSTRUCCIONES AL PILOTO

1. Comprobar que el tipo de aeronave indicado es el correcto y se muestran las flechas flotantes.



GENERAL

The North apron has a Visual Docking Guidance System (SVGA) on stands 1 to 6A. The information shown by this system contains azimuth guidance (shows the aircraft position in relation to the centre line of the parking area), and distance to the stop position (based on measurement by a radar laser), provided by a display unit mounted in front of the aircraft cockpit.

DISPLAY UNIT

This consists of:

- a) One alphanumeric display line of 4 characters made up of yellow LEDs, which may show a variety of information: stand number (when the guidance is not activated), aircraft type, docking start (WAIT TEST), excess approach speed (SLOW DOWN), stop position (STOP), aircraft parked in correct position (OK), stop position overshoot (TOO FAR), aircraft detection failure (WAIT), aircraft identification fault (STOP and ID FAIL), docking interrupted (STOP SBU), docking system visibility reduced by weather conditions (DOWN GRADE).
- b) One line with one yellow LED module and 2 red/yellow LED modules to indicate the azimuth of the aircraft and when to stop.
- c) One central column of 3 yellow LED modules to indicate the distance to the stop point.

GENERAL ADVICE

If the docking guidance system is not activated, the pilot must follow the manual instructions of the signalman.

If the pilot is unsure of the information shown on the display unit, they should stop the aircraft immediately and obtain more information before proceeding.

The pilot should not enter the parking point zone until after the docking system is displaying moving vertical arrows. The pilot must not pass the boarding bridge unless these arrows have been replaced by the approach rate bar.

The pilot shall not enter the parking point area unless the type of aircraft shown is the same than the one of the aircraft approaching.

The message STOP SBU means that the docking has been interrupted, and it may only be resumed under manual guidance. Do not attempt to resume docking without manual guidance.

INSTRUCTIONS TO THE PILOT

1. Check that the aircraft type shown is correct and the floating arrows are displayed.

2. Rodar alineado con el eje, observando la línea de guía central.

Cuando la aeronave ha sido capturada por el láser, las flechas flotantes son reemplazadas por el indicador amarillo de línea central.

2. Taxi along the centre line, observing the central guidance line.

When the aircraft has been captured by the laser, the floating arrows are replaced by the yellow centre line indicator.

3. Observar la guía de azimut para seguir la dirección y posición correcta. Una flecha roja parpadeante indica la dirección en la que debe virar la aeronave. La ausencia de flechas de dirección indica que la aeronave está sobre la línea central.

Cuando la aeronave está a menos de 16 m del punto de parada, el índice de aproximación se indica mediante el apagado de una fila de LEDs del símbolo de línea central por cada 0.7 m de distancia recorrida por la aeronave hacia el punto de parada de la puerta.



3. Observe the azimuth guide to obtain the correct direction and position. A flashing red arrow indicates which way the aircraft should turn. An absence of direction arrows signifies that the aircraft is on the centre line.

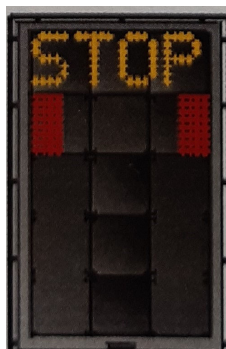
Once the aircraft is within 16 m of the stop point, the approach rate is indicated by the progressive switch-off of one row of LEDs in the central column for every 0.7 m covered by the aircraft towards the stop point.

4. Si una aeronave se aproxima al punto de parada a mayor velocidad que la programada, el sistema mostrará el mensaje SLOW DOWN como advertencia al piloto y se deberá reducir la velocidad.

4. If one aircraft approaches the stop point at a higher speed than that programmed, the system displays the message SLOW DOWN to warn the pilot, and speed should be reduced.

5. Cuando se alcanza la posición de parada correcta, la unidad de presentación mostrará el mensaje STOP y se encenderán dos barras rojas. Cuando el avión quede estacionado, se mostrará el mensaje OK.

5. When the correct stop position is reached, the display unit will show the message STOP and two red bars will light up. When the aircraft is parked, the message OK will be shown.



Si la aeronave sobrepasa el punto de parada aparece el mensaje TOO FAR.

If the aircraft overshoots the stop point, the message TOO FAR appears.

6. Si la aeronave detectada es perdida durante la secuencia de atraque, 12 m antes de STOP, la unidad de presentación mostrará WAIT. El atraque continuará tan pronto como el sistema detecte de nuevo a la aeronave.

6. If the aircraft detected is lost during the docking sequence, 12 m before STOP, the display unit will show WAIT. The docking procedure will continue as soon as the aircraft is detected anew.

7. Durante la entrada al punto de estacionamiento se verificará el tipo de aeronave. Si, por cualquier razón, la verificación de la aeronave no se realiza 12 metros antes del punto de parada, la unidad de presentación mostrará STOP e ID FAIL.

7. During entry to the parking point, the type of aircraft will be verified. If, for any reason, the aircraft is not verified 12 metres before the stop point, the display unit will show STOP and ID FAIL.

8. Durante nieblas, lluvias o nevadas intensas, la visibilidad del sistema de atraque puede reducirse. Cuando se activa el sistema y está en modo de captura, la unidad de presentación desactivará las flechas flotantes y mostrará el mensaje: "DOWN GRADE". Tan pronto como el sistema detecte una aeronave que se aproxime este mensaje será sustituido por la barra de índice de aproximación.

8. During heavy fog, rain or snow, the visibility of the docking system may be reduced. When the system is activated and is in capture mode, the display unit will deactivate the floating arrows and show the message: "DOWN GRADE". As soon as the system detects an approaching aircraft, this message will be replaced by the approach rate bar.

El piloto no debe ir más allá de la pasarela de pasajeros, a menos que el mensaje "DOWN GRADE" haya sido sustituido por la barra de índice de aproximación.

The pilot should not pass the passenger boarding bridge unless the message "DOWN GRADE" has been replaced by the approach rate bar.